

COSWIGER AMTSBLATT



06/2015 · 25.04.2015

Große Kreisstadt Coswig



Badesee und Campingsaison in Kötzitz startet



Auch der längste Winter ist irgendwann vorbei, und bald ist es so weit: Die Freibadsaison beginnt!

In unserem Bad in Kötzitz haben die Mitarbeiter der Technischen Werke Coswig GmbH die Herbst- und Wintermonate genutzt, um alle technischen Anlagen durch Fachfirmen warten und, wo nötig, instand setzen zu lassen.

Die Spaß- und Schwimmbecken mit Schwalldusche, Wasserpilz und Bodenaufsprudlern sowie die 47-Meter-Rutsche und das Planschbecken für die Kleinsten sind empfangsbereit. Auch die ausgedehnten Spiel- und Liegewiesen, die Beachvolleyball-Plätze und natürlich der riesige Natur-Badesee wurden wie in jedem Jahr einer sorgfältigen Pflege unterzogen.

Schon seit Anfang April ist der naturnahe und familienfreundliche Campingplatz direkt am Badesee geöffnet. Bis Ende Oktober steht er den Campern zur Verfügung.

Die Preise im Freibad sind unverändert: 3,50 Euro (ermäßigt 1,50 Euro); ab 17:00 Uhr kostet der Eintritt 2,00 Euro (ermäßigt 0,80 Euro). Auch Zwölfer- und Saisonkarten sind wie immer im Angebot.

Für das leibliche Wohl der Bade- und Campinggäste sorgt in bewährter Weise die Badgaststätte. Badesee und Gaststätte sind von Mai bis September bei entsprechendem Wetter täglich von 10:00 bis 20:00 Uhr geöffnet.

Die Technischen Werke Coswig hoffen auch in diesem Jahr auf großen Zuspruch

und eine hohe Besucherzahl auf dem Campingplatz, im Freibad und in der Gaststätte.

Alle Infos zu Badesee und Campingplatz finden Sie unter www.campingplatz-coswig.de.

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Briefwahl – wie geht's?	5
Sperrung Bahnübergang Schiffsmühle	7
Kultur in Coswig	7
Frühjahrs-Reinigungsaktion im Friedewald	8
Einladung zur Gedenkfeier	9

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
29.04.2015	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstr. 2, 01640 Coswig
06.05.2015	18:00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstr. 2, 01640 Coswig
11.05.2015	18:00 Uhr	Betriebsausschuss Kommunale Dienste	Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig, Karrasstraße 3, 01640 Coswig, Zimmer 302/303
13.05.2015	18:30 Uhr	Beirat für Ortsteile in Neusörnnewitz	Gaststätte „Zur Krone“, Köhlerstr. 2, 01640 Coswig
20.05.2015	17:00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstr. 29, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig **sowie** auf unserer Internetseite www.coswig.de – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 15.04.2014 um 17:00 Uhr

Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Beschlüsse des Stadtrates vom 15.04.2015

Betreff:

Beschluss über die Annahme von Spenden
VO/0096/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat stimmt der Annahme der zweckgebundenen Spende zu.

Betreff:

Eintrag der Feuerwehr Ravensburg ins Ehrenbuch
VO/0089/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig beschließt anlässlich des 25. Jubiläums der Städtepartnerschaft Coswig-Ravensburg, den Kommandanten der Feuerwehr Ravensburg Claus Erb (seit 2005) sowie den ehemaligen Kommandanten Peter Eger (1992-2005) durch Eintragung in das Ehrenbuch der Großen Kreisstadt Coswig zu ehren. Die Eintragung erfolgt stellvertretend für die Kameraden der Feuerwehr Ravensburg.

Betreff:

Abwägungsbeschluss zur 1. Änderung des vorhabenbezogenen B-Planes Nr. 7 „Dresdner Straße“

VO/0094/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Abwägung zum Planentwurf vom 30.10.2014 zur 1. Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 7 „Dresdner Straße“.

Betreff:

Satzungsbeschluss zur 1. Änderung des vorhabenbezogenen B-Planes Nr. 7 „Dresdner Straße“

VO/0095/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Satzung über die 1. Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 7 „Dresdner Straße“ in der Fassung vom 12.03.2015 und beauftragt die Verwaltung, den Beschluss gemäß § 10 Abs. 3 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 6. Jahrgang
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de
Internet: www.coswig.de

Gesamtherstellung

Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung

MVD
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download

http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung

Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler
Tel. (0 35 25) 71 86 33 · Fax (0 35 25) 71 86 10
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 16. Mai 2015

Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“.

Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

Öffentliche Bekanntmachung

Satzung der Großen Kreisstadt Coswig über die 1. Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 7 „Dresdner Straße“ Inkrafttreten der Satzung

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat die o.g. Satzung in seiner Sitzung am 15.04.2015 mit Beschluss Nr. VO/0095/15/SR nach § 10 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.
2. Die Satzung bedarf nicht der Genehmigung durch die höhere Verwaltungsbehörde.
3. Die Satzung tritt mit dieser Bekanntmachung im Coswiger Amtsblatt in Kraft (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB).
4. Die Satzung und die ihr beigefügte Begründung sind im Rathaus der Großen Kreisstadt Coswig, Stadtverwaltung, Fachbereich Bauwesen, 2. Obergeschoss, Karrasstraße 2, 01640 Coswig niedergelegt. Sie können dort während der üblichen Dienststunden durch jedermann kostenlos eingesehen werden.
5. Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches der Satzung ist im nachfolgenden Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben. Maßgebend für den Geltungsbereich ist allein die zeichnerische Festsetzung in der Planzeichnung zur Satzung in der Fassung vom 12.03.2015.
6. Eine Verletzung der in § 214 Absatz 1 Satz 1 Nr. 1, 2 und 3, Absatz 2, Absatz 2a sowie Absatz 3 Satz 2 BauGB bezeichneten Vorschriften wird gemäß

§ 215 Abs. 1 Nr. 1 – 3 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Großen Kreisstadt Coswig unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

7. Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass nach § 4 Absatz 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist a) die Rechtsaufsichtsbehörde den

Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

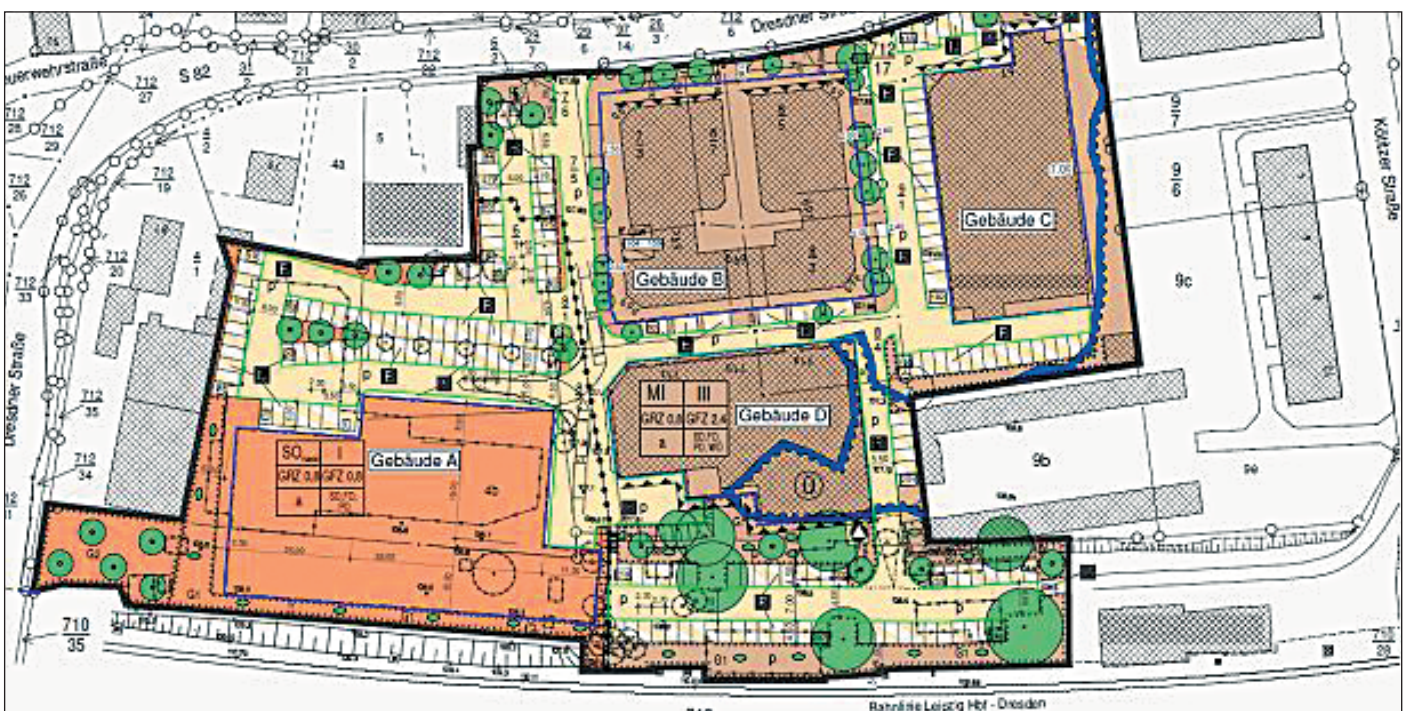
8. Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Coswig, den 16.04.2015

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Anlage: Übersichtsplan zur 1. Änderung
des vorhabenbezogenen B-Planes Nr. 7
„Dresdner Straße“

Fassung 12.03.2015



Öffentliche Bekanntmachung

über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Oberbürgermeister und die Wahl zum Landrat am 7. Juni 2015 und einem etwaigen zweiten Wahlgang am 28. Juni 2015

1. Das Wählerverzeichnis für die Große Kreisstadt Coswig wird in der Zeit vom 18. bis 22. Mai 2015 während der allgemeinen Öffnungszeiten, im Rathaus Coswig, Bürgerbüro Karrasstraße 2, 01640 Coswig (Zugang ist barrierefrei) für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten.

Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter der Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister eine Auskunftssperre eingetragen ist. Innerhalb der Frist der Einsichtnahme ist die Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und das Anfertigen von Auszügen aus dem Wählerverzeichnis durch Wahlberechtigte zulässig, soweit dies im Zusammenhang mit der Prüfung des Wahlrechts einzelner bestimmter Personen steht. Die Auszüge dürfen nur für diesen Zweck verwendet und unbeteiligten Dritten nicht zugänglich gemacht werden.

Das Wählerverzeichnis wird im automatischen Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich, welches nur von einem Bediensteten der Stadt bedient werden darf.

2. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein für die Oberbürgermeister- und/oder Landratswahl hat. Für einen etwaigen erforderlichen zweiten Wahlgang des Landrates / Oberbürgermeisters am 28. Juni 2015 wird dasselbe Wählerverzeichnis benutzt; eine nochmalige Auslegung findet nicht statt.
3. Jeder Wahlberechtigte, der das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der

Einsichtnahme, spätestens am 22. Mai 2015 bis 16:00 Uhr, bei dem Bürgerbüro der Großen Kreisstadt Coswig einen Antrag auf Berichtigung stellen. Der Antrag ist schriftlich oder zur Niederschrift zu stellen. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, hat der Antragsteller die erforderlichen Beweismittel beizufügen.

4. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 17. Mai 2015 eine Wahlbenachrichtigung. Diese gilt auch für einen gegebenenfalls erforderlichen zweiten Wahlgang; neue Wahlbenachrichtigungen werden grundsätzlich nicht versandt. Barrierefrei zugängliche Wahlräume sind gekennzeichnet. Ein Verzeichnis der barrierefrei zugänglichen Wahlräume liegt während der allgemeinen Öffnungszeiten im Bürgerbüro aus oder kann im Internet <http://www.coswig.de/aktuelles/aktuelles.htm> Wahlen eingesehen werden.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann.

5. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk oder durch Briefwahl teilnehmen.

Auf Antrag erhält **Wahlschein** und Briefwahlunterlagen

- 5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
- 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
- a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis oder die Einspruchsfrist versäumt hat,
- b) wenn das Recht auf Teilnahme an den Wahlen erst nach Ablauf der Antragsfrist entstanden ist,

c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren/Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Stadt gelangt ist.

Wahlscheine können von **in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten** bis zum Freitag, den **05. Juni 2015, 16:00 Uhr** im Rathaus, Karrasstraße 2, Bürgerbüro mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Der Briefwahlantrag **online** ist bis zum **03. Juni 2015, 24 Uhr** unter <http://www.coswig.de/aktuelles/aktuelles.htm> anzufordern. Für einen etwaigen **zweiten Wahlgang** am **28. Juni 2015** können Wahlscheine bis zum Freitag, den **26. Juni 2015, bis 16:00 Uhr** und **online** bis zum **24. Juni 2015, 24 Uhr** gestellt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag **noch am Wahltag, bis 13:00 Uhr**, im Rathaus Bürgerbüro, Karrasstraße 2 gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann er **am Tag vor der Wahl** noch bis **12:00 Uhr**, einen neuen Wahlschein beantragen. Im Antrag sind Familiennamen, Vorname, Geburtsdatum und Anschrift (Straße, Hausnummer, PLZ und Ort) anzugeben. Eine **telefonische Antragstellung ist unzulässig**.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter Nr. 5.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, **13:00 Uhr**, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Der Wahlberechtigte erhält **für die Wahl**

des Oberbürgermeisters und des Landrates am 07. Juni 2015

- einen Wahlschein,
- einen amtlichen Stimmzettel hellgrün (Oberbürgermeister) und weiß (Landrat),
- einen amtlichen gelben Wahlumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen orangen Wahlbriefumschlag,
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Der Wahlberechtigte erhält für den zweiten Wahlgang für die Wahl des Oberbürgermeisters und des Landrates am 28. Juni 2015

- einen Wahlschein,
 - einen amtlichen Stimmzettel hellblau (Oberbürgermeister) und rosa (Landrat),
 - einen amtlichen gelben Wahlumschlag,
 - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen orangen Wahlbriefumschlag,
 - ein Merkblatt für die Briefwahl.
- Holt der Wahlberechtigte persönlich den

Wahlschein und die Briefwahlunterlagen ab, so kann er die Briefwahl auch an Ort und Stelle ausüben.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachgewiesen wird. Auf Verlangen hat die bevollmächtigte Person sich auszuweisen.

Für den etwaigen zweiten Wahlgang werden an die Wahlberechtigten, die in der ersten Wahl Briefwahlunterlagen beantragt haben, die Briefwahlunterlagen per Post versendet. Es besteht wieder die Möglichkeit, im Rathaus die Briefwahl durchzuführen. Bitte bringen sie dann die auf dem Postweg erhalten Briefwahlunterlagen mit.

Bei Briefwahl muss der Wähler den Wahlbriefumschlag mit dem Wahlumschlag enthaltenen Stimmzettel und dem Wahl-

schein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief für die **Oberbürgermeister- und /oder Landratswahl** dort spätestens am **Wahltag 18:00 Uhr** eingeht.

Später eingehende Wahlbriefe werden bei der Wahl nicht berücksichtigt.

Die orangen Wahlbriefe werden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG als Standardbriefe unentgeltlich für den Wähler befördert.

Sie können auch bei der auf dem jeweiligen Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Coswig, 14.04.2015

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Wahlschein und Briefwahl – wie geht's?

Der Zeitraum von der Zulassung der Wahlvorschläge bis zum Wahltag beträgt etwa 4 Wochen. In diesem Zeitraum werden die Wahlvorschläge bekannt gemacht und die Stimmzettel gedruckt. Die Wahlbenachrichtigungskarte wird jedem Wahlberechtigten bis zum 17. Mai 2015 zugestellt.

Sollten Sie am Wahltag verhindert sein, dann stellen Sie Ihren Antrag auf Wahl-

schein/Briefwahlantrag nach Erhalt der Wahlbenachrichtigungskarte so schnell wie möglich. Am besten nutzen Sie unser Online-Angebot! Damit werden Wartezeiten im Bürgerbüro für alle Bürger weitestgehend reduziert. (Beim persönlichen Besuch bitte beachten: Pfingstmontag ist Feiertag.)

Sie haben die Möglichkeit, die Briefwahlunterlagen sofort für beide Wahlen

(1. Wahlgang und auch den etwaigen 2. Wahlgang) oder nur für den 2. Wahlgang zu beantragen. Kennzeichnen Sie dazu das entsprechende Feld im Wahlscheinantrag (auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigungskarte).

Die Briefwahlunterlagen werden voraussichtlich ab 19. Mai 2015 vom Bürgerbüro ausgegeben oder versendet.

Erster Wahlgang am 7. Juni

Jeder im Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte kann die Briefwahlunterlagen bis **Freitag, 5. Juni 2015, 16:00 Uhr** im Rathaus, Karrasstraße 2, Bürgerbüro mündlich oder schriftlich beantragen.

Online sind die Briefwahlunterlagen bis Mittwoch, 3. Juni 2015, 24:00 Uhr anzufordern, damit die Post Sie rechtzeitig erreicht. Sie finden sie unter <http://www.coswig.de/aktuelles/aktuelles.htm>.

Mit Ihrem Smartphone oder Tablet-PC können Sie den eingedruckten QR-Code scannen und gelangen direkt auf die Internetseite mit dem Online-Wahlscheinantrag. Wer den Wahlscheinantrag (auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigungskarte) nicht online stellen kann, hat folgende Möglichkeiten:

- Sie werfen den Wahlscheinantrag ausgefüllt bis zum 4. Juni 2015 in die Briefkästen am Rathaus ein. Die Briefwahlunterlagen werden dann auf dem Postweg zugesandt.
- Sie schicken den Wahlscheinantrag mit der Post an die Stadt Coswig; diesen Brief müssen Sie bitte selbst frankieren.
- Sie führen die Briefwahl direkt im Bürgerbüro des Rathauses aus, wo während der Öffnungszeiten (s. rechts) ab 19. Mai 2015 die Briefwahlstelle bis Freitag, 5. Juni 2015, 16:00 Uhr eingerichtet ist.

Zum Zurücksenden der Briefwahlunterlagen haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Sie geben sie im Rathaus direkt ab.
- Sie senden sie portofrei mit der Deut-

- schen Post (gelber Briefkasten) zurück – letzte Zustellung am Freitag.
- Sie werfen sie in den Hausbriefkästen des Rathauses bis zum Wahltag ein. 18:00 Uhr am Wahltag werden alle Rathausbriefkästen geleert.

Bürgerbüro

im Rathaus Coswig, Karrasstraße 2

Telefon 0 35 23 / 6 63 30

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 09:00 – 18:00 Uhr

Freitag 09:00 – 15:00 Uhr

Samstag 09:00 – 12:00 Uhr

Zweiter Wahlgang, falls erforderlich, am 28. Juni 2015

Die Briefwahlunterlagen werden **voraussichtlich ab Donnerstag, 18. Juni 2015**, (dies ist von der Bereitstellung der Stimmzettel abhängig) durch das Bürgerbüro versendet.

Wahlberechtigte, die für den 1. Wahlgang bereits einen Wahlscheinantrag gestellt haben, erhalten die Briefwahlunterlagen für den 2. Wahlgang automatisch per Post. Wer im Wahllokal seines Wahlbezirkes gewählt hat, erhält seine Wahlbenachrichtigungskarte dort zurück und kann Wahlschein/Briefwahlunterlagen für den 2. Wahlgang damit beantragen.

Für einen 2. Wahlgang am 28. Juni 2015

können Wahlscheine ab dem 8. Juni 2015 bis zum Freitag, den 26. Juni 2015, bis 16:00 Uhr und online <http://www.coswig.de/aktuelles/aktuelles.htm> bis zum 24. Juni 2015, 24:00 Uhr beantragt werden.

Wer den Wahlscheinantrag (auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigungskarte) nicht online stellen kann, hat folgende Möglichkeiten:

- Sie werfen den Wahlscheinantrag ausgefüllt bis zum 25. Juni 2015 in die Briefkästen am Rathaus ein. Die Briefwahlunterlagen werden dann auf dem Postweg zugesandt.
- Sie schicken den Wahlscheinantrag mit der Post an die Stadt Coswig; diesen

Brief müssen Sie bitte selbst frankieren.

- Sie führen die Briefwahl direkt im Bürgerbüro des Rathauses aus, wo während der Öffnungszeiten **voraussichtlich ab 18. Juni 2015** (abhängig von der Bereitstellung der Stimmzettel) die Briefwahlstelle bis Freitag 26. Juni 2015, 16:00 Uhr eingerichtet ist.

Möchten Sie bei dem etwaigen 2. Wahlgang lieber in Ihrem Wahllokal wählen, dann können Sie dies auch mit Ihrem Wahlschein erledigen. Nehmen Sie die erhaltenen Briefwahlunterlagen mit in Ihr Wahllokal.

*Ilona Schumann
Wahlleiterin*

Auch in Sörnewitz: Maibaumstellen und Tanz in den Mai



Am Vorabend des 1. Mai gegen 17:30 Uhr werden wir im Hof des Handwerkerhofes Sörnewitz in geselliger Runde den Maibaum aufrichten und die Zunftzeichen anbringen. Für das leibliche Wohl wird wie immer bestens gesorgt, und auch die traditionelle Maibowle wird nicht fehlen. Nach bewährter Art klingt der Abend gemütlich und stimmungsvoll mit dem „Tanz in den Mai“ aus. Gäste sind herzlich willkommen, der Eintritt ist frei!

*Kultur- und Heimatverein Sörnewitz e. V.
und Freiwillige Feuerwehr Sörnewitz*



**Traditionelles
Kötitzer Maibaumstellen**

am 30. April 2015 ab 17.30 Uhr



auf dem Dorfplatz Kötitz

(Brockwitzer Straße)

Kötitz und die Kötitzer freuen sich auf euer Kommen und einen tollen Abend mit allen! Für das leibliche Wohl aller Gäste im Freigelände und im Bierzelt ist durch uns mit vielen Leckereien und zünftig Gegrilltem gesorgt. DJ Pfennig wird wieder für gute Stimmung bis tief in die Nacht sorgen. Für die Kids gibt es wieder unseren leckeren Krüppelkuchen.

Ortsverein Kötitz e.V.

seit 1920.

Sonderschau zur Elbe in Coswig in der Karrasburg

„Kilometer 73“ ist für Coswig der zentrale Punkt an der Elbe. Hier gibt es die Elbequerung mit der Kötitzer Fähre, von deren Fährhaus man das Treiben auf und am Fluss beobachten kann. Hier ist es möglich, der Elbe zu lauschen, wenn sie säuselnd und blubbernd von Flößen, Schiffen und Fähren, von Inseln und Mühlen, von Tieren und Pflanzen und von Menschen erzählt, deren Leben sie prägt.

Von all dem erfahren Sie in unserer Ausstellung „Kilometer 73“, illustriert durch interessante Exponate und Bilder sowie durch spannende Mitmach-Aktionen für unsere jungen Besucher mit dem Flattergespenst Cosimir.

Öffnungszeiten Karrasburg:
Di, Do: 12:00 bis 18:00 Uhr
und Sa, So: 14:00 bis 18:00 Uhr

Leiter für Internetkurs gesucht

Dienstags surfen bei uns im Kinder- und Jugendhaus EXIL die Senioren. „Generation 50+ an die Maus“ – ohne Stress und Zwang. Gesucht wird ein versierter Internetnutzer, der sein Wissen mit den Teilnehmern dieses Internet-Cafés teilen möchte und ihnen mit Rat und Tat zur Seite steht.

Beate Lindner
JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Kultur in Coswig vom 25.04. bis 17.05.2015

Musik- und Theatertage

25.04.2015, 19:00 Uhr, Schloss Proschwitz
Kammerkonzert

Byol Kang & Boris Kusnezow

Wolfgang Amadeus Mozart:

Sonate G-Dur KV 379

Edvard Grieg: Sonate Nr. 3 c-Moll

Clara Schumann: 3 Romanzen

Johannes Brahms: Sonate Nr. 1 G-Dur
Op. 78

26.04.2015, 18:00 Uhr, Villa Teresa

Jazzlust Classics

Micha Winkler, Posaune

Flo Bublys, Schlagzeug

Silke Krause, Klavier

03.05.2015, 16:00 Uhr, Schloss
Proschwitz (ausverkauft)

**Gunter Schoß: Friedrich II -
ein Philosoph auf dem Thron**

08.05.2015, 20:00 Uhr
Villa Teresa

Eva Hesse: Lesung

mit der Enkelin von Hermann Hesse

10.05.2015, 18:00 Uhr, Villa Teresa

Klavierabend: Kotaro Fukuma

Wekre von Eugen d'Albert, Frédéric Chopin,
Claude Debussy, Alexander Skrjabin

29.04.2015, 19:30 Uhr, BÖRSE, Gesellschaftssaal

Lesung Tommy Lehmann:

Allein auf der Elbe

Tausend Kilometer im Faltboot

13.05.2015, 20:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
(ausverkauft)

Die Retter der Tafelrunde

Das Zwingertrio

17.05.2015, 16:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal

25 Jahre Judith & Mel

Mit Judith & Mel, Wildecker Herzbuben,
Chris Andrews,

Jürgen Renfort und Lutz Ackermann

Bürgerakademie Coswig

07.05.2015, 15:00 Uhr, Börse Coswig

**Napoleon Bonaparte –
der Mensch Bonaparte**

Christian Girbig

Natur

01.05.2015, 8:00 Uhr Treff: Spitzgrundmühle
**Frühjahrs-Reinigungsaktion
im Friedewald**

Ausstellungen

bis 19.07.2015, Karrasburg

Kilometer 73

Die Elbe in Coswig

bis 22.08.2015, Rathausfoyer

Elbblieke

Fotoausstellung

bis 14.06.2015, ev. Gemeindezentrum

Ansichtssache(n)

Brunhild Herrig zeigt Landschaften,
Stillleben und mehr

**Sammlung zur Geschichte
der Coswiger Feuerwehr**

Anmeldung für Führungen
unter Tel. 0172-3555896 (Herr Paul)

Christi Himmelfahrt, Altargemälde in der Peter-
Pauls-Kirche, von Ludwig Otto (1903)

Gottesdienste zu Himmelfahrt

14.05.2015, 10:00 Uhr, Park der Villa Teresa
(bei schlechtem Wetter:

ev. Gemeindezentrum)

Weißt du, wo der Himmel ist?

Gottesdienst am Himmelfahrtstag
danach Kirchenkaffee

14.05.2015, 10:00 Uhr, Kath. Kirche „Hei-
lig Kreuz“ Coswig

Heilige Messe

vom 15.05.–24.05.2015 täglich 19:30 Uhr,
Kath. Kirche „Heilig Kreuz“ Coswig

Pfingstnovene

jedoch sonnabends im Anschluss an die
Vorabendmesse um 18:00 Uhr
und am Pfingstsonntag im Anschluss an
die Marienandacht um 17:00 Uhr.



Allein auf der Elbe – Autorenlesung



Am 29. April um 19:30 Uhr liest Tommy
Lehmann in der Börse Coswig aus seinem
Buch „Allein auf der Elbe – Tausend Kilo-
meter im Faltboot“.

Es erzählt von einer spannenden Elbebe-
fahrung, bald komisch, bald skurril. Mit
vielen nützlichen Informationen für alle,
die Deutschlands drittgrößten Strom ken-
nenlernen oder bereisen wollen - ein liebe-
volles Plädoyer für das Faltbootfahren und
das Flusswandern.

Sperrung Bahnübergang Schiffsmühle

Einer Mitteilung der DB Projektbau GmbH
zufolge ist der beschränkte Bahnübergang
auf der Straße „Nach der Schiffsmüh-
le“ (Stadtgrenze Coswig-Radebeul) seit
20. April 2015 dauerhaft gesperrt, sowohl
für den motorisierten Verkehr als auch für
Radfahrer und Fußgänger. In den kom-
menden Jahren wird im Zuge des Stre-
ckenausbaus der Bahn an dieser Stelle
eine Straßenbrücke über die Eisenbahn-
anlagen errichtet.

Ausschreibung zum Bundesprogramm „Demokratie leben!“

Umsetzung des Projektbausteines „Jugendforum“ im Rahmen der Partnerschaften für Demokratie „Riesa & Kommunale Partner“ und „Coswig, Diera-Zehren, Moritzburg, Niederau, Radebeul, Radeburg, Weinböhla“.

Die Großen Kreisstädte Riesa und Coswig suchen einen Projektträger zur Umsetzung der Ziffer 2.6 – Jugendforum der Leitlinie zum Bundesprogramm „Demokratie leben! – Aktiv gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Menschenfeindlichkeit“, Programmbereich Bundesweite Förderung lokaler „Partnerschaften für Demokratie“ für das Jahr 2015 und ggf. Folgejahre bis einschließlich 2019.

Inhalt des Projektes (Zielstellung):

Zur Stärkung der Beteiligung von jungen Menschen an der „Partnerschaft für Demokratie“ wird ein Jugendforum eingerichtet. Dafür können vorhandene Strukturen, wie z. B. Jugendparlamente, Jugendbeiräte und/oder Jugendringe, genutzt bzw. konzeptionell weiterentwickelt werden. Das Jugendforum wird von Jugendlichen selbst organisiert und geleitet. Dabei müssen – soweit vorhanden – unterschiedliche lokale Jugendszenen, die den zivilgesellschaftlichen Normen (Demokratie, Gewaltfreiheit, Respekt, ...) verpflichtet sind, repräsentativ vertreten sein. Für die Einbeziehung der Jugendlichen sind dabei Gender Mainstreaming, Diversity Mainstreaming und Inklusion als Leitprinzipien verpflichtend. Das Jugendforum ist im Begleitausschuss der Partnerschaft für Demokratie angemessen personell vertreten und liefert eigene Beiträge zur Ausgestaltung der „Partnerschaft für Demokratie“.

Ausgeschriebene Leistung für 2015:

Für das Jahr 2015 wird die Entwicklung eines schriftlichen Konzepts mit Jugendbeteiligung entsprechend der Vorgaben aus der Leitlinie ausgeschrieben. Das Konzept soll ab 2016 umgesetzt werden. Der Träger, der das Konzept erarbeitet hat, setzt das Projekt um. Bei der Konzepterstellung sollen u. a. folgende Fragestellungen berücksichtigt werden:

- Ist der Aufbau landkreisweiter Strukturen sinnvoll oder sollten besser regionale Strukturen entwickelt werden?
- Welche jugendlichen Zielgruppe/n sollten konkret angesprochen werden?
- Wie lässt sich die angemessene personelle Vertretung des Jugendforums im Begleitausschuss umsetzen?
- Das Jugendforum kann Gelder an Jugendprojekte weiterleiten. Welches Vorgehen wird hierfür gewählt?
- Wie können die Leitprinzipien Gender Mainstreaming, Diversity Mainstreaming und Inklusion im Jugendforum praktisch umgesetzt werden?

Finanzielle Ausstattung:

Im Jahr 2015 stellen die Stadt Riesa und die Stadt Coswig jeweils 5.000 Euro aus Bundes- und Landesmitteln sowie Eigenmitteln zur Verfügung. Für die formale Abwicklung sind zwei getrennte Anträge bei den jeweiligen Koordinierungsstellen einzureichen.

Das Projekt ist insgesamt auf 5 Jahre angelegt. Zur Weiterfinanzierung ab 2016 können keine Zusagen gemacht werden, da die Bundesmittel jährlich bewilligt werden.

Anforderungen an den Träger:

- Vorrangig angesprochen sind Träger, welche landkreisweit agieren können.

- Der Projektträger verantwortet die Verwendung der bereitgestellten Mittel des Jugendfonds.
- Satzung und Registerauszug des Projektträgers

Verfahren:

Interessenten sind aufgefordert, bis zum 20. Mai 2015 eine Ideenskizze inkl. Arbeitsplan zur Projektumsetzung für 2015 entweder bei der Netzwerkstelle Riesa, Hafenstraße 2 in 01591 Riesa oder bei der Koordinierungs- und Fachstelle Coswig, Dresdner Straße 30 in 01640 Coswig einzureichen. Diese sollte einen Umfang von 2 DIN A4-Seiten nicht überschreiten; ggf. können bisherige Erfahrungen auf diesem Gebiet gesondert als Anlage dargestellt werden.

Die beteiligten Partnerschaften für Demokratie beraten über die Projektskizzen und einigen sich auf einen oder zwei Träger. Dieser wird dann zur Antragstellung auf den jeweiligen Formblättern der Partnerschaften für Demokratie aufgefordert. Eine Vorstellung des Projektes in den jeweiligen Begleitausschüssen ist vorgesehen.

Der Projektbeginn mit den Jugendlichen sollte möglichst ab 15. Juli 2015 realisierbar sein.

JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Koordinierungs- und Fachstelle
Tim Raschner und Mandy Thielemann
Tel.: 03523/72826
E-Mail: lap@juco-coswig.de
<http://www.aktionsplan-comora.de>
Dresdner Str. 30
01640 Coswig

Geflügelzüchterverein Weinböhla, Coswig und Umgebung e. V.

Der „Geflügelzüchterverein Weinböhla, Coswig und Umgebung“ e. V. besteht aus 45 Mitgliedern zwischen 6 und 86 Jahren. Hauptaufgabe unseres Vereins sind die Zucht und Erhaltung von Rassegeflügel als altem Kulturgut. Dazu zählen Gänse, Enten, Puten, Perlhühner, Hühner, Zwerghühner und Tauben in verschiedenen Rassen und Farbenschlagen. Die Pflege der Züchterkameradschaft und die Erhaltung der Geflügelrassen sowie sachgemäße Haltung, Brut und Aufzucht und das Er-

kennen und Bekämpfen von Krankheiten sind unsere Ziele. Der nächste Höhepunkt in unserem Vereinsleben wird am 1. Mai ab 9:00 Uhr das Hähnewettkrähen am Laubenschlösschen in Weinböhla sein.

Informationen:
Frank Schlechte, Tel.: 035243 50465.

*Hartmut Schlechte
Beauftragter für Öffentlichkeits-
und Jugendarbeit des GZV*

Frühjahrs-Reinigungsaktion im Friedewald

Die Interessengemeinschaft Friedewald (IGF) im BUND e.V. lädt alle Interessierten ein, sich an der traditionellen Frühjahrs-Reinigungsaktion im Friedewald zu beteiligen. Termin ist Freitag, 1. Mai, Treff 8:00 Uhr an der Spitzgrundmühle Coswig. Bitte Arbeitshandschuhe mitbringen! Säcke sind vorhanden.

Die Aktion klingt gegen Mittag mit einem gemeinsamen Imbiss an der Sitzcke gegenüber der Spitzgrundmühle aus.

7. Mai 1945 – Befreiung der Stadt Coswig

Am 7. Mai 1945 erreichte die Frontlinie der Roten Armee die Stadt Coswig. Damit ging in unserer Stadt der Zweite Weltkrieg zu Ende. Anlässlich des 70. Jubiläums der Befreiung vom Hitlerfaschismus findet am Donnerstag, 7. Mai 2015 um 17:00 Uhr eine Gedenkfeier statt. Veranstaltungsort ist der Gedenkstein an der Salzstraße/

Ecke Moritzburger Straße, der an den Einmarsch der Roten Armee 1945 erinnert. Die Gedenkansprache hält Herr Harald Kunath.

Dieser Einladung der Ortsgruppe der Partei Die Linke an die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Coswig schließen sich die Fraktionen des Coswiger Stadtrates an.

Blutspendeaktion in Coswig

Die nächsten Blutspendeaktionen des DRK finden statt

am Mittwoch, 6. Mai 15:30, 19:00 Uhr im Altenpflegeheim, Friedewaldstr. 10
und Freitag, 29. Mai, 15:30 – 18:30 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstr. 10

Ausweichtermine finden Sie in der Termin Datenbank unter www.blutspende.de, oder Sie können über das Infotelefon 0800/11 949 11 (kostenfrei) erfragt werden.

Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

www.drk.de

Offene Kirche in Brockwitz

Die Barockkirche Brockwitz ist ab sofort wieder auch außerhalb der Gottesdienste geöffnet, regelmäßig montags bis freitags von 12:00 bis 15:00 Uhr. Besucher können den gesamten Kirchenraum ansehen und die besondere Atmosphäre in Ruhe auf sich wirken lassen. Bei Interesse erhalten sie von der Offene-Kirche-Gästebetreuerin Dorothee Simon auch individuelle Erklärungen zur Bau- und Kunstgeschichte, zu christlichen Symbolen und Vorstellungen sowie dem kirchlichen Leben vor Ort. Eintritt kostenlos – Spenden zum Erhalt der Kirche sind willkommen. Sonderführungen können gern vereinbart werden!

Ansprechpartner:

Pfarrer Matthias Quentin, Tel.03523-71744

Osterüberraschung im Kinderhaus

Nach dem gemeinsamen Osterfrühstück, der Auferstehungsfeier und dem Suchen der Osternester gab es für die Kinder des Christlichen Kinderhauses St. Martin eine

besondere Freude: Sie durften ihr neues Dreier-Reck in Besitz nehmen, das unter anderem aus der Herbstausschüttung der Sparkassen-PS-Lotterie finanziert wurde.



Herzlichen Glückwunsch



Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 102. Geburtstag

Johanna Noack	27.04.1913
---------------	------------

zum 95. Geburtstag

Alice Helbig	26.04.1920
Marie Polak	27.04.1920
Rudi Kozik	07.05.1920
Lieselotte Bach	13.05.1920

zum 93. Geburtstag

Melanie Hackel	13.05.1922
----------------	------------

zum 92. Geburtstag

Elly Wenke	25.04.1923
Margit Börner	15.05.1923

zum 90. Geburtstag

Elfriede Andrä	25.04.1925
Elfriede Bischoff	26.04.1925
Elfriede Knospe	06.05.1925
Christa Wolf	06.05.1925
Manfred Karwofsky	08.05.1925
Gertrud Schneider	08.05.1925
Ingeburg Pönisch	11.05.1925

zum 85. Geburtstag

Herbert Bergmann	27.04.1930
Thea Muschik	27.04.1930
Horst Schröder	29.04.1930
Georg Hahn	29.04.1930
Martin Scholz	30.04.1930
Rosemarie Kublun	04.05.1930
Ruth Hübner	05.05.1930
Erhard Seemann	06.05.1930
Marga Wache	10.05.1930
Edgar Kaminsky	10.05.1930

zum 80. Geburtstag

Thomas Schirmer	25.04.1935
Johannes Schmidt	28.04.1935
Fritz Schneider	29.04.1935
Horst Müller	30.04.1935
Manfred Drzymala	01.05.1935
Erika Porsche	01.05.1935
Josef Leska	02.05.1935
Gisela Wolf	02.05.1935
Siegfried Engelmann	05.05.1935
Hans Nafe	07.05.1935
Inge Bräuer	07.05.1935
Elisabeth Bernhardt	09.05.1935
Erika Köhler	11.05.1935
Irene Scharnagel	11.05.1935
Ida Bachmann	14.05.1935

Elterntelefon

Sie finden keine Zeit für sich, sind müde und abgespannt und Ihr Kind will immer mehr von Ihnen als Sie gerade geben können? Ihr Kind raubt Ihnen den Schlaf, es kommt nicht von den Windeln los und die ersten Wutanfälle hat es auch? Ihr pubertierendes Kind macht nur Blödsinn, schwänzt die Schule und ist permanent schlecht gelaunt?

Am Elterntelefon können alle an der Erziehung beteiligten Personen schnell und unkompliziert über Sorgen und Probleme

ihrer Erziehungsalltags mit qualifizierten ehrenamtlichen Beratern/innen sprechen. Sie hören Ihnen zu, suchen gemeinsam mit Ihnen nach Lösungsansätzen und vermitteln bei Bedarf in andere Beratungsangebote.

Bundesweit einheitliche Rufnummer
0800 1110550
montags, mittwochs, freitags
09:00–11:00
dienstags und donnerstags
17:00–19:00



anonym und kostenlos erreichbar:

über das deutsche Festnetz und Handy

montags bis freitags
 9 – 11 Uhr und

dienstags und donnerstags
 17 – 19 Uhr

Mit dem Fahrrad nach Togo in Patenschule



Kpéwa in Togo liegt nicht direkt am Weg von Kapstadt nach Coswig, und so musste ich einen gut 650 km langen Umweg in Kauf nehmen, um die Patenschule des Gymnasiums Coswig, das Collège d'Enseignement Général in Kpéwa, besuchen zu können, im Fahrradgepäck einen Brief und das jüngste Jahrbuch des Gymnasiums.

In der Gemeinschaftshütte des Dorfes, einem Rundbau mit Lehmsockel und großem kegelförmigen Dach, warten die Dorfältesten und der Schuldirektor, Ali Abdou-Djélilou. Während der Coswiger Brief verlesen wird, geht das Jahrbuch von Hand zu Hand. Jeder staunt über die unvorstellbaren Lernbedingungen und das kulturelle Leben am Gymnasium Coswig.

Meine Gastgeber berichten über ihre Schule und das Schulwesen in Togo. Das jährliche Schulgeld beträgt 5.500 CFA-Franc (ca. 8,50 Euro) für Mädchen und 6.600 CFA (ca. 10,00 Euro) für Jungen. Die unterschiedliche Höhe ist gesetzlich festgelegt und soll einen Anreiz schaffen, Mädchen auf die Oberschule zu schicken.

Bei einem Rundgang zeigen mir Ali Abdou-Djélilou und die Ältesten ihre Schule, an der derzeit 247 Schüler lernen und fünf Lehrer beschäftigt sind. Es werden acht Fächer unterrichtet: Englisch, Französisch, Mathematik, Physik (inkl. Chemie), Geschichte (inkl. Geografie), Biologie, Sport und Ethik.

Die Schule besteht aus zwei Langhäusern

mit jeweils ca. drei Klassenzimmern, es gibt weder Strom noch Wasseranschluss.

Der Bedarf an Hilfe ist nahezu grenzenlos: für Sportgeräte und Stoppuhren, Musikinstrumente, Bereitstellung von Schulgeld für Bedürftige, einen Zählerkasten, denn der Stromanschluss ist Voraussetzung für das Lernen mit Computern, und das Bohren eines Tiefbrunnens.

Nach einer herzlichen Verabschiedung winken mir die Ältesten nach, bis die Straße hinter einer Biegung verschwindet. Die Erinnerungen an Kpéwa im Norden Togos begleiten mich noch mehrere Tausend Fahrradkilometer durch Westafrika bis nach Mali.

Dr. Stefan Frotzschner

Rentenberatung

Kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen durch die Versichertenältesten der Deutschen Rentenversicherung Mitteldeutschland.

Im Rathaus, Raum 201

2. Montag im Monat, 14:00 – 17:00 Uhr

3. Samstag im Monat, 09:00 – 11:00 Uhr

Gert Matuschek (Coswig)

bitte nur nach Terminvereinbarung telefonisch unter 0 35 23 / 70 02 62

(Anrufzeiten: montags 17:00 – 19:00 Uhr)

Im Mietertreff, Lindenauer Straße 29

1. Mittwoch im Monat, 10:00 – 12:00 Uhr

Hannelore Hunold, Terminvereinbarung unter Handy 01 51 / 11 64 63 40

Rentenberatung extern

Claudia Goymann, Versichertenberaterin (Coswig): Terminvereinbarung telefonisch unter 0 35 23 / 70 25 85 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich)

Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla): Terminvereinbarung telefonisch unter 03 52 43 / 5 09 07

Sprechstunde des Friedensrichters

Die nächsten Sprechstunden unseres Friedensrichters finden zu folgenden Terminen statt:

Donnerstag, 07.05.2015

Donnerstag, 18.06.2015

Um die Vereinbarung eines Termins bei Frau Koitzsch unter 0 35 23 / 6 63 01 wird gebeten.

*Beate Koitzsch
Fachbereich Ordnungswesen*

Städtepartnerschaftsturnier im Volleyball 2015 in Coswig

Das alljährliche internationale Städtepartnerschaftsturnier im Volleyball der Partnerstädte von Ravensburg findet in diesem Jahr in Coswig statt. Die Coswiger werden vom 14. Mai bis 17. Mai 2015 eine Mannschaft aus Ravensburg, zwei Mannschaften aus Montélimar (Frankreich) und eine Mannschaft aus Dvůr Králové (Tschechien) in Coswig begrüßen. Das Starterfeld komplettieren zwei Coswiger Mannschaften. Leider mussten die Sportler aus Rivoli (Italien) kurzfristig absagen.

Bei sicherlich wieder spannenden Spielen um den Wanderpokal in einem meist starken Feld wollen die Coswiger den Wanderpokal zurück erobern, der im letzten Jahr in Ravensburg verdient an die Vertretung aus Dvůr Králové ging.

Neben dem Sport steht auch die Vertiefung der seit längerem bestehenden Freundschaften sowie das Erkunden unserer Heimat bei einem Stadtrundgang in Dresden mit anschließender Weinführung im Erlebnisweingut Schloss Wackerbarth sowie einer Wanderung durch die Weinberglandschaft auf dem Programm.

Zum Rahmenprogramm neben dem Traditionsturnier ist auch erstmalig ein Beachvolleyballturnier mit gemischten internationalen Mannschaften am Badensee Kötz geplant, deshalb ist der Blick schon heute auf die Wetterprognosen gerichtet.

Ein spezieller Dank gilt den Sponsoren: neben der Unterstützung durch die Stadt Coswig ist ein großes Dankeschön an die Sparkasse Meißen und die Stadtwerke Elbtal auszusprechen, die durch ihre finanziel-

le Unterstützung die Durchführung dieses traditionellen Volleyballturniers ermöglicht haben.

*Thomas Schubert im Namen
der gesamten Mannschaft*



Pokal 2012, errungen von Coswig

Senioren-Schwofen – Tanztee für Junggebliebene

Am Donnerstag, 21. Mai ist ab 15:30 Uhr wieder „Senioren-Schwofen“ in der Börse Coswig. Für nur 4 Euro (Tageskasse 6 Euro) inkl. einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen sind alle junggebliebenen Seniorinnen und Senioren zum Tanzen und geselligen Beisammensein dabei.



Volkshochschule aktuell


Anmeldung:
Tel. 03 51 / 8 30 47 76 / **Fax** 03 51 / 8 30 14 76

schriftl.: VHS im Landkreis Meißen e.V.; Sidonienstr. 1a; 01445 Radebeul

E-Mail: heduschka@vhs-LKmeissen.de

Das neue Kursangebot für das Semesterprogramm 2015 ist ab sofort unter www.vhs-LKmeissen.de ersichtlich.
Das Programmheft liegt ab 12. Januar für Sie aus.

Ein Auszug aus dem aktuellen Programm der Volkshochschule:

Kurs-Nr.	Kurstitel	Ort	Beginn	Uhrzeit
15A2320	Akt- und Porträtfotografie im Milieu	Radebeul	04.05.2015	18:00
15M5040	Grundkurs mit dem eigenen Laptop	Meißen	04.05.2015	09:00
15A5144	Funktionen und PivotTables mit Excel	Radebeul	05.05.2015	18:00
15A6041H	Meine Zukunft I	Radebeul	05.05.2015	08:00
15A3175	Pilates für Anfänger und Wiedereinsteiger	Radebeul	06.05.2015	10:15
15A3321	BBP meets Fatburner	Radebeul	06.05.2015	18:30
15A5201	Computertastschreiben	Radebeul	06.05.2015	15:00
15A2707	Kräuter müssen rein!	Radebeul	07.05.2015	17:00
15A3189	Pilates Aufbaukurs	Radebeul	07.05.2015	19:00
15A6044H	Club der Philosophen	Radebeul	07.05.2015	18:00
15A5850	Erste Hilfe in Kindergarten und Schule	Radebeul	09.05.2015	09:00
15M4284	English Sightseeing Tour of Meißen	Meißen	09.05.2015	15:00
15A1025	Kunst kommt von Können – Max Liebermann (1847 – 1935)	Radebeul	11.05.2015	18:00
15A2322	Bewegungsfotografie	Radebeul	11.05.2015	18:00
15A5892	Schulung zur Lebensmittelhygiene-Verordnung (Aufbaukurs 2)	Radebeul	11.05.2015	16:00
15A4108	Deutsch Basiskurs 3 A2/1	Radebeul	13.05.2015	16:45
15A42122	Englisch Aufbaukurs A2/2	Radebeul	18.05.2015	19:00
15M6013B	Der Computer – ein nützliches Ding	Meißen	18.05.2015	12:30
15M6014B	Der Computer – ein nützliches Ding II	Meißen	18.05.2015	14:00
15A2704	Tipps vom sächsischen Pflanzendoktor	Radebeul	19.05.2015	17:00
15A42012	Englisch für Anfänger A1/1	Radebeul	19.05.2015	19:30
15A5649	Lohn und Gehalt am PC mit LEXWARE	Radebeul	19.05.2015	17:30
15A2203	Aquarellmalerei am Vormittag	Radebeul	21.05.2015	09:00
15A3133	Yoga für jedermann	Radebeul	21.05.2015	17:45
15A3157A	Yoga am Nachmittag	Radebeul	21.05.2015	16:00
15A3358	Wassergymnastik	Radebeul	21.05.2015	12:00
15A5615	Buchhaltung Grundlagen	Radebeul	21.05.2015	18:00
15A3552	IKK-Gesundheitstag	Radebeul	22.05.2015	17:00
15A4110	Deutsch Basiskurs A2/1	Radebeul	26.05.2015	09:00
15A4204	Englisch Grundkurs A1/4	Radebeul	26.05.2015	18:00
15A4216	Englisch Festigung A2	Radebeul	26.05.2015	19:30
15A42211	Englisch Fortgeschrittene B1/1	Radebeul	26.05.2015	17:45
15A4415	Spanisch Festigung A2	Radebeul	28.05.2015	17:45
15A3163A	Yoga für den Rücken	Radebeul	29.05.2015	16:00
15A5440	Zeichnen mit AutoCAD Kompaktkurs	Radebeul	29.05.2015	17:00
15A2208	Farbworkshop – Malerei und Experiment	Radebeul	30.05.2015	10:00
15A3200	Sportboot-Führerschein Binnen & See (Mindestalter 16 Jahre)	Radebeul	30.05.2015	09:00

Pflanzentauschbörse

Ob Blumenzwiebeln, Bodendecker, Gemüsepflanzen, Gräser oder Kräuter – ob gesucht oder abzugeben: Gartenfreunde sind herzlich zu unserer zweiten Pflanzentauschbörse am Donnerstag, 7. Mai 2015, von 15:00 bis 17:00 Uhr in den Mehrgenerationengarten an der Kita Knippsenland auf der Moritzburger Straße in Coswig eingeladen.

Neben der eigentlichen Tauschaktion steht die Expertin Cornelia Obst, Vereinsvorsitzende des Interkulturellen Garten e. V. und Dipl.-Gartenbauingenieurin (FH), für alle Fragen zur Duftgartengestaltung, zur Anzucht von Kräutern sowie deren Verwendung, zur Pflege von Gartenstauden oder Zierpflanzen sowie mit Wissen über alte

Sorten zur Verfügung. Es gibt Kaffee und Kuchen und frische Holunder-Zitronenmelisse-Bowle.

Melanie Hesse
JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Anzeigen

Insektenschutz für Fenster + Türen

Lieferung, Montage, Service

HOFFMEISTER
GmbH & Co. KG

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
☎ 0 35 23. 7 88 26 • ☎ 0 35 23. 7 88 27

24 h Schlossnotdienst ☎ 01 72 / 3 52 89 30
Meisterbetrieb seit 1994

Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage. **Probieren Sie selbst.** Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

Autowäsche Schanze
Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949



Elbgau-Immobilien-Boedecker –
24 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs- oder altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen. Wir werden Sie vorher **kostenfrei, umfassend beraten**, Wohnungsvorschläge unterbreiten und den **Wert Ihrer Immobilie kostenfrei bestimmen**. Nutzen Sie unsere langjährige Kompetenz, wir werden Sie nicht enttäuschen.

Tel. 03523 728 56 oder Tel. 0172-3594343
oder E-Mail: Elbgau-Immobilien@t-online.de

GEHT'S NOCH? FAHRZEUG-CHECK GRATIS!

AUTO-SIMON
Wohin denn sonst?

Auerstraße 228a | 01640 Coswig | Telefon: 03523 72880
www.auto-simon-coswig.de | auto-simon@t-online.de

Bettenreinigung
Premium - Reinigung
noch intensiver

Wir waschen Ihre Betten und Kissen, ob mit Federn & Daunen, mit Fasern oder auch mit Naturhaaren gefüllt. Umarbeitungen jeglicher Art, neues Inlett und Auffüllen neuer Federn möglich.

Wir reinigen ebenfalls Matratzenbezüge, Schlafsäcke und Daunenjacken.

Annahme ist jederzeit ohne Terminabsprache möglich.
Auf Wunsch holen und bringen wir Ihnen auch Ihre Betten.

Annahme im: Schuhservice Andreas Gärtner
Friedensstrasse 7
01689 Weinböhla
Tel: 035243 / 30707

Onlineshop unter www.bettenhaus-linke.de

Druckerei Vogt GmbH
Weinböhlaer Str. 74 · 01640 Coswig
Tel.: 03523-533513 · Fax: 533514
info@druckerei-vogt.de · www.Druckerei-Vogt.de

Großformatdrucke • Schriften • T-Shirt Druck
Fahrzeugbeschriftung • Planen und Schilder
Digitaldruck • Kopierservice
Buchbinderei • Laminierungen • Bindungen
Firmendrucksachen • Familiendrucksachen

preiswert & schnell

Der Spezialist für die professionelle Vermittlung IHRER Immobilie

- » Immobilienbewertung / Marktwertermittlung
- » kostenlose Beratung
- » professionelle Immobilienvermarktung
- » Erstellung von Energieausweisen

C.S. Immobilien • Am Ameisenhügel 3 · 01640 Coswig
Tel. 03523 / 531 931 5 · www.cs-immobilien24.de

IMMOBILIEN
BERATUNG • VERMIETUNG • VERKAUF

Wir suchen ständig Grundstücke, Einfamilien- und Mehrfamilienhäuser für vorgemerzte Interessenten.

Beet- und Balkonpflanzen aus eigener Produktion

blumenhaus Pfriem - Dresdner Straße 101
01640 Coswig - 03523/51270

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
 - Maler- und Tapezierarbeiten
 - Küchen- und Möbelmontagen
 - Grundstücksberäumung
 - Fachbetrieb für Asbestentsorgung
- Ahornstraße 26
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

EP:K&G media

ElectronicPartner

TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice



**Fachberatung, Lieferung
Montage & Reparatur
von TV, Sat, PC &
Haushaltgeräten**

Mein Service macht den Unterschied.

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr

sky
Du willst es doch auch.

Suchen Immobilien!



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49
www.immoger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!



Bauernhof Bernd Weise

Langer Weg 15 | 01665 Klipphausen
OT Gauernitz
Tel./Fax 0351/452 1440

**VERKAUF VON FRISCHEN
FLEISCH- UND WURST-
WAREN VOM SCHWEIN
IM EIGENEN HOFLADEN**

Freitag,
8. Mai 9.00 – 18.00
Sonnabend,
9. Mai 9.00 – 12.00
Donnerstag,
14. Mai – Himmelfahrtsparty
Freitag,
22. Mai 9.00 – 18.00
Sonnabend,
23. Mai 9.00 – 12.00

Wir laden Sie recht herzlich ein zu unserem Vortrag:

*Sanfte Unterstützung
im Alter
Schüßler-Salze für Senioren*



Dr. med.
Wilhelm Heinrich
Schüßler

Mittwoch, 29. April, 15.00 Uhr

Referentin: Frau Apothekerin Dr. Ingrid Pieroth
in Ihrer



Gisela Thallemer · Hauptstraße 13 · 01640 Coswig
Telefon: 03523/75508 · Fax: 03523/75509
E-Mail: rathaus-apotheke-coswig@t-online.de

Dieser Vortrag ist eine kostenlose Serviceleistung für Sie. Wir bitten um eine unverbindliche Anmeldung.

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



TAG & NACHT
03 51/8 30 18 47

Familienunternehmen mit
fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
Johannesstraße 29A

01689 Weinböhla
Hauptstraße 29

01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

Jürgen Jockusch STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077
Krematorium	Durchwahl	453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917



Krematorium

...die Bestattungsgemeinschaft





Da keine Mietflächen mehr zur Verfügung stehen, beenden wir nach 24 Jahren unseren Verkauf im Spitzgrund. Wir bedanken uns für die Treue unserer Kunden!

**Jetzt nur noch 1x im Monat in der Ladenstraße:
nächster Verkauf am 15. Mai 2015, 9 bis 15 Uhr**

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig

Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

PHYSIOTHERAPIE
WELLNESS
ZIRKELTRAINING



physiotherapie
therapieharmonie

Romerstraße 3a · 01640 Coswig

Tel. **03523 2389786** | **0162 6105978**



Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister

Michael Wolf

Baumgartenstraße 22

01689 Weinböhla

Handy 0174 3227137

info@baumeister-wolf.de

SK-Taxi-Service

Sandy Kretzschmann

Tel.: 0 35 23 / 5 00 48

Fax: 0 35 23 / 53 40 94

www.sk-taxi.de

Großraumtaxen je 8 Sitzplätze
Krankenfahrten für alle Kassen
Fahrten zur Dialyse, Chemo- und Strahlentherapie
Rollstuhlbeförderung sitzend



24-Stunden Taxiruf

01 72 / 6 19 0014

TAXI

Anzeigenberatung 03525/718633

0 %

EFFEKTIVER
JAHRESZINS¹



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

Typisch Ford:
Widerstand zwecklos

FORD FIESTA AMBIENTE

7 Airbags (Front-, Seiten-, Kopfschulter- und Knieairbag), Außenspiegel, elektrisch einstellbar und beheizbar, Fensterheber vorn, elektrisch, Ford Easy Fuel, Klimaanlage

Günstig mit der monatl. Finanzierungsrate von

€ 77,-^{1,2}

Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	11.185,- €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlauflistung	40000 km
Sollzinssatz p.a. (gebunden)	0 %
Effektiver Jahreszins	0 %
Nettodarlehnsbetrag	8.575,90 €
Anzahlung	2.609,- €
Gesamtdarlehnsbetrag	8.575,90 €
Restrate	4.956,- €



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford Fiesta: 6,8 (innerorts), 4,3 (außerorts), 5,2 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 122 g/km (kombiniert).

Autohaus Frank Grassel

Niederauer Str. 36

01689 Weinböhla

Telefon 035243/32465

¹ Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank Niederlassung der FCE Bank plc, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei einer Anzahlung von mind. 20 % und bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen bis 30.04.2015. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Abs. 3 Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. ² Gilt für Privat- und gewerbliche Kunden (außer Autovermieter, Behörden, Kommunen sowie gewerbliche Abnehmer mit gültigem Ford-Werke Rahmenabkommen). Gilt für einen Ford Fiesta Ambiente 3-Türer 1,25-l-Motor 44 kW (60 PS).

Möbel Hülbusch zahlt Geld für die alte Matratze

Aktions-Einkaufsvorteile für alle – von 50 Prozent Rabatt bis 100 Euro für die alte Matratze

Weinböhla – Was unglaublich klingt, ist bei Möbel Hülbusch Realität: Der Einrichtungsspezialist zahlt seinen Kunden ab sofort bares Geld für die ausgediente Matratze. Die Hülbusch-Aktion macht's möglich.

„Sage und schreibe bis zu 100 Euro gibt's bei uns im Rahmen dieser Sonder-Aktion für die alte Matratze, wenn der Kunde sich bei uns für eine neue Marken-Matratze entscheidet. Mit dieser Aktion sparen unsere Kunden nicht nur viel Geld. **Als Extra-Service holen wir die alten Matratzen sogar ab und entsorgen diese fachgerecht.** Mehr Service und Geld sparen geht nicht. Das ist doch eine super Nachricht für alle, die besser Schlafen wollen“, erklärt Geschäftsführer Jan Hülbusch. Doch er und sein Team haben ihren Kunden noch mehr zu bieten.

Ausgesuchte Marken-Sets, bestehend aus hochwertigen Matratzen und Lattenroste, gibt's während der Aktion zum halben Preis. „Wer bei uns kauft, erhält **Rabatte bis zu 50 Prozent.** Das ist die Riesen-Chance für alle



Geschäftsführer Jan Hülbusch lädt zur besonderen Matratzen-Aktion ein.

Schnäppchenkäufer, auch in diesen Wochen des Jahres bares Geld zu sparen. Bei den Produkten handelt es sich ausschließlich um Qualitätsprodukte „Made in Germany“. „Sondereinkäufe über unseren Verband verschaffen unseren Kunden solche Einsparungen“, sagt Jan Hülbusch weiter.

Doch wer die besten Schnäppchen machen möchte, sollte keine Zeit verlieren. Die Aktion bei Möbel Hülbusch ist begrenzt und wird einmalig verlängert bis **02.05.2015!**

Möbel Hülbusch,
Ehrlichtweg 3-9 in
Weinböhla
montags bis freitags
von 10 bis 19 Uhr und
samstags von 9 bis 16 Uhr

UNSER TIPP

bekannt aus dem TV: ARD, ZDF, RTL



...Matratzen der Zukunft

Für die NASA entwickelt: Das sensationelle Material „Tempur“ trägt einen wolkenweich entspannt in den Schlaf. Der kuschelig weiche, viscoelastische Schaumstoff „fühlt“ sozusagen die Körpertemperatur und wird durch den Wärmeeinfluss weicher: Er passt sich dem Körper an, bildet seine Form nach und verteilt den Druck über die gesamte Fläche. Fast schwerelos wird man sanft in der optimalen Haltung getragen – in Seiten- und Rückenlage. Bänder und Muskeln können sich vollends entspannen. Die Wirbelsäule wird entlastet und bewahrt ihren anatomisch richtigen Verlauf, die ganze Nacht. So wird Rücken-, Nacken- und Gelenkschmerzen, aber auch schmerzenden Druckstellen und Wundliegen vorgebeugt. Nach Gebrauch nimmt der hochelastische Schaumstoff wieder seine ursprüngliche Form an und leiert auch nach Jahren nicht aus.